

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERESZTŐSÉG ÉS KIDÓMUTATÁS:
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Prágasági hullám

Már tulsóká tartott, hogy türethetők voltak az árak. Ismét kezdetét veszi a mesterséges dagály. Kezdték a cukorral. Felszóróltsák, ravasz manipulációkkal visszadrágították. Azután jött a csokoládé. Huszonöt százalékkal emelték fel árát a gyárak. Végül árdragítás legfrissebb szenzációja a szőlő, amelyet már huszonöt-harminc százalékkal drágábban kínálnak a gyárak utazók képviselői. Természetes, mint mindig, az ilyen meglepetések trösztyszerű, kartellszerű megállapodások eredményei. És indoklás akad bőven. Szállítási nehézségek, a borsó, a fonál, a kakaó, az adónehézségek. Közben ne felejtjük el természetesen a mezőgazdasági év kilátásait sem, amelyek a jövőre várható katasztrófát fenyegettek. Ajánlom! Ugyanis azóta legtöbb helyütt ár bőséges esőzés volt és így elhárult az et általános megráglulásának veszélye. Mindennek ellenére ebben a drágítási műlámban már ez a gazdasági esetlegességét is leszámították jó egy néhány ponttal. A drágítás megelőzi a drágulást, tehát az okozat szüli az okot. Mélysegesen meg van győződve ugyanis, hogy ez a legjobban készülő drágasági műhullám nem elkerülhetetlen gazdasági kényszerűségek eredménye, hanem inkább spekulatív jelenség és ez a meggyőződésünk még erősebbé válik, mikor ezeknek az áremeléseknek hátatlan mérvét látjuk. Mikor csak úgy dobálóznak a huszonöt-harminc százalékokkal. Valóságos támadás ez a létminimumra lereklált fogyasztó közönség legszélesebb rétegeivel szemben. Vajjon kitől követelik ezek a kartellek és trösztök, hogy az élet megnehezítésének ezt a harminc százalékos programját vállalják? Hát van valaki, aki ezt bírná? Van valaki, aki más oldalon rekompenzálhatná magát? Talán a paraszt, aki fuldoklik gondjaiban? Vagy a tisztviselőosztály, amelynek évek óta már csak mindig lejjebb és lejjebb szállítják a fizetését? Talán az orvosok, ügyvédek vagy más intellektuelek, akik a maguk részéről már szinte leszállítják követeléseiket a sárga földig, csak hogy felszínen tudjanak maradni az irodáikkal, a rendelőkkel az existenciájukkal? Maga a kereskedelem is csak savanyu arccal veszi tudomásul ezeket a kényszerárakat, hiszen sokkal nehezebben tud eladni és a vevőkkel való közvetlen kapcsolatban a közvetítő kereskedelem kénytelen tudomásul venni és hallani a sok felháborodást és panaszt. A fogyasztó közönség óriási többsége ezt a legujjabb szándékolt és részben már végbe is vitt áremelést nem bírja el. És már ez az egyszerű tény, a fogyasztási teherviselőképességnek ez a hiánya előbb vagy utóbb romba fog dönteni minden olyan illúziót, hogy áremelési játékok rendezése még lehetséges. A legujjabb árdragítási roham meg fog törni a passzív rezisztencián. Van azonban ennek a kérdésnek még egy másik oldala is. Vannak cikkek, amelyek közegészségügyi, népfenntartási okokból nélkülözhetetlenül szükségesek. Mint például a cukor vagy bizonyos csokoládétermékek és más nélkülözhetetlen cikkek is, amelyek ára a szép törekvés mintájára szintén gyönyörűen felemelkedhetik a magasba egy napról a másikra. Az ilyen példa mindig ragadós. Különösen akkor, ha a spekuláció azt látja, hogy ez lehetséges, ezt „szabad” megcsinálni. Már pedig a mai időben ezt nem szabadna. Mikor már világméretűvá lett a feljött és mindenkét beharagol az a szöveg, hogy a nemzet összességét, annak a javát, jólétét, egészségét nem szabad egyesek spekulatív szándékai-

Az agg államfő újválasztása

Elnököt választ ma Csehszlovákia és a kommunisták Massaryknak ellenjelöltet állítanak

Csehszlovákia ma. május 24-én választ köztársasági elnököt. Massaryk Tamás elnök mandátuma lejárt és ez teszi szükségessé a választást, amelyet a parlament két házának együtteséből alakuló nemzetgyűlés ejt meg.

Massaryk, aki az önálló csehszlovák köztársaság megalakulása óta ül az elnöki székben, biztos megválasztásnak néz eléje.

Az elnökválasztás fényes katonai pompa mellett megy végbe. Amikor a szavazás megejtése után a nemzetgyűlés elnöke — amely tisztet a szenátusi elnök tölti be — az eredményt kihirdeti, huszonegy ágyulövés hangzik el a Hradzsín hegyéről. Ugyancsak huszonegy ágyulövés hangzik el valamivel később, amikor az új köztársasági elnök a nemzetgyűlés előtt leteszi az esküt. Az eskütel után a köztársaság elnöke autókörtutatót tesz Prága utcáin, majd megszem-

léli a katonai csapatok diszfelvonulását.

A csehszlovákiai magyar keresztény szocialista párt parlamenti tagjai nem vesznek részt az elnökválasztáson. Eszterházy János gróf a pártnak pünkösd vasárnapján Pozsonyban tartott kongresszusán kijelentette, hogy a kisebbségi jogokat megvonják a csehszlovákiai magyarságtól, amely azonban jogairól nem mond le.

Eppen ezért a csehszlovákiai magyarság, bár nem vonja meg tiszteletét az államfőtől, az elnökválasztáson nem vesz részt.

Tegnap késő este Prágából érkezett jelentés szerint a csehszlovák kommunisták az utolsó órában elhatározták, hogy a mai köztársasági elnökválasztásra Massarykkal szemben ellenjelöltet állítanak. Természetes és ezt a kommunisták maguk is tudják, ez a jelölt nem számíthat győzelemre, sőt még annyi szavazatra sem, hogy a választást befolyásolná.

A kommunisták a jelölttel csak amellet akarnak demonstrálni, hogy nem azonosítják magukat a polgári pártok jelöltjével.

A csehszlovák alkotmány szerint köztársasági elnök az a jelölt lesz, akire az összes szavazatoknak legalább háromötöde esik. A csehszlovák nemzetgyűlésnek 438 tagja van, akik közül legalább 263-nak kell Massarykra szavazni, hogy újból elnök lehessen. A kormánykoalícióhoz tartozó pártoknak összesen 285 tagja van, vagyis mindössze 22-vel több, mint ahány szavazatra szükség van Massaryk győzelméhez. Tekintettel azonban arra, hogy a kormánykoalíció tagjai közül többen betegség vagy más ok miatt a mai nemzetgyűlésen nem vesznek részt, ennél fogva Massaryknak csak gyenge győzelemre van kilátása. A kormánykoalíción kívül álló képviselők és szenátorok ugyanis nem igen fognak rá szavazni.

A véreskezű nyilatkozik a diktatúráról:

Európa népei telítve vannak a fascista és nemzeti szocialista eszmékkel

Bulgáriában a hatalom teljes egészében a katonai kormány kezében van, amely sürgősen berendezkedik. A diktatorikus tábornoki kormány első sorban tárgyalásokat folytat Cankov tanárral, akit általában véve Bulgáriában véreskezűnek neveznek. Ezek a tárgyalások azt célozzák, hogy a kormány megnyerje magának Cankovot, aki különben már régóta szintén Bulgária megújodását írta zászlajára. Cankov tegnap beszélgetést folytatott egy berlini lap munkatársával, aki előtt a következőket jelentette ki:

— Bulgária régi pártkormányai tehetetleneknek bizonyultak. A parlament tehetetlen és éppen ezért szükséges a parlament nélküli kormányzás.

Cankov azután a vezéri elv mellett

nak martalékká tenni. Már pedig ma minden drágító törekvés valóságos bűn a köz ellen, amely nap-nap után újabb leckéket vesz a lemondás iskolájában. A nélkülözhe-

nyilatkozott és hangsúlyozta, hogy a felelősséget egy embernek kell viselnie, nem pedig soknak. Kijelentette még azt is, hogy valamennyi európai nép telítve van a fascizmus és nemzeti szocializmus gondolataival, amelyek azonban nem ültethetők át, hanem különböző országokban más-más formában jelentkeznek. Bulgáriának nagy előnye az, hogy ott nincsen zsidókérdés. Bulgáriában a zsidók nem pénzeltetik a sajtót és nincsen ott egyetlen zsidó lapszerkesztő sem.

A kereskedelemről, az iparból, a mezőgazdaságból, továbbá az irodalomból, a színházból és minden művészetből valóságosan kirekesztették Bulgáriában a zsidókat.

Azután megemlékezett Cankov a Balkán-szerződésről is, amelyről kijelentet-

te, hogy az Bulgária ellen irányul. Ez a szerződés nem szolgálja a békét és nem hiszi, hogy Bulgária valaha is csatlakozni fog a Balkán-paktumhoz.

A legnagyobb hatást a bolgár események Görögországban váltották ki.

Athénben a bulgáriai diktatúra valósággal megdöbbenést keltett, mert a higgadt politikai elemek attól tartanak, hogy a bolgár példa Görögországban ragadós lesz.

Kondilisz tábornok, hadügyminiszter, aki már régóta diktatúrára törekszik, most még serényebben munkálkodik azon, hogy terveit megvalósíthassa. A polgári pártok vezetőit, akik szándékainak ellenszegülnek, mindenáron lehetlenné igyekszik tenni. Biztosra veszik, hogy Görögországban a diktatúra kiáltása nem késik sokáig.

feladata a kormánynak, hogy állampolgárai összességét megvédje az ilyen drágasági hullámok ellen szigorú rendeletek védősírtjével.

(Flanour)

A Capitol Potemkin-panamája

amelyben a vasat fagerendák, a cementet habarcs, a szakszerűséget pedig összeköttetések pótolták minden titkát fel kell fedni

A Capitol-mozgó összeomlása ügyében beadott feljelentés adatait tanulmányozza a vizsgálóbíró és a legközelebbi napokban már sor kerül az érdekeltek kihallgatására. Az építési munkálatok kiadása alkalmával is reájöttek már bizonyos szabálytalanságokra, de úgy kavarták a dolgokat, hogy végül mégis Steiner kapta meg a munkálatokat. Az a Steiner, akinek ajánlatáról már akkor megállapították, hogy

törlések és javítások történtek benne utólag, amelyek révén a város nagy károkat szenvedett, az adófizető polgárok pedig újabb milliókat izzadtak ki. Tíz millió leiel lett drágább az épület, hogy végül összeomoljon. És ez a polgárság még hálát adhat az isteni gondviselésnek, hogy a századok nem lapított össze a leszakadt mennyezet. Mindezek tetejébe még zsebre kell vágna azt a szemérmetlenül cinikus védekezését a famózus Steinernek, hogy kősn figyelmeztették a veszélyre, mert az innepre való tekintettel nem tudta a leszakadás előtt gerendákkal alátámasztani a mennyezetet.

A város egész lakossága nevében tiltakozunk az ilyen szemérmetlen kijelentések ellen egy olyan ember részéről, akinek meakulpázva be kellene ismernie, hogy olyan feladat elvégzésére vállalkozott, amely meghaladta erejét és tudását. És tiltakozunk az ellen is, hogy ugyanez a Steiner nyerjen megbízást a mennyezet újbóli megépítésére,

amire most kénytelen-kelletlen készséggel vállalkozik. Elég volt belőle és elég volt munkájából. Levizsgázott egyszerűsmindenkorra ez az idegenből idezakadt pallér, aki rejtélyes összeköttetések révén szinte monopoliumot élvezett városunkban a középítkezések terén. Bizunk benne, hogy a vizsgálat ki fogja deríteni ezeknek az összeköttetéseknek összes kulisszatitkait is.

Steinerrel együtt bűnhődniök kell mindazoknak is, akik lehetővé tették ezt a Potemkin-panamát,

amelyben a vasat korhadó fagerendák, a cementet közönséges habarcs, a szakszerűséget pedig az összeköttetések pótolták.

Elképpvedve olvassuk, hogy már öt év előtt írásbeli beadványokban szakemberek reámutattak bizonyos csalafintaságokra és mégsem történt semmi az előrelátható katasztrófa megakadályozására. Évekig járt a közönség a harminc milliós moziba és soha senkinek eszébe sem jutott, hogy

naponta az emberek ezrei fölött ott lebegett a mennyezet beomlásának Damokles-kardja.

Szerencsétlen véletlenek is közrejátszottak, mert közben tizedszer kapott új polgármestert a város, a főügyészt, ki erőlyes kézzel nyúlt bele a darázsfészekbe, elkelyezték, az ügyészségi hivatalos szakértőt pedig — mint a Vestul legutóbbi számában olvassuk — igyekeztek

megfélemlíteni és meg is fenyegették. Popoviciu Kornél volt ez a hitesszakértő, akit — a Vestul szerint — egy napon magához hivatott az azóta elhalt Archiri vizsgálóbíró és Popescu Marin akkori főügyész jelenlétében így szólt hozzá:

— Mire való ez a nagy igyekezet, Popoviciu uram? Hagyja már abba az ügyet és ne adjon nekünk annyi munkát...

Popoviciu volt az, akit az ügy nem hagyott nyugodni és fel akarta már akkor deríteni annak minden részletét.

Amikor tiltakozott a beavatko-

zásnak ilyen módja ellen, Archiri megfenyegette, hogy le tartóztatja.

Az eljárást megszüntették, maradt minden a régiben és végül is az épület összeomlásának kellett igazolni azokat, akik már akkor figyelmeztettek a veszélyre és szabálytalanságokra. A jog és igazság, de a város megtépzott presztízse is követeli, hogy a vizsgálatot a legapróbb részletekre is kiterjesszék, a büntösöket kinyomozzák és ezek elnyerjék méltó büntetésüket, amelyet nemcsak a törvény betűje ró reájuk, hanem az egész polgárság megvetése is.

Ágyugár létesül Resicán

és az ottani művek angol tőkével belekapcsolódnak a hadfelszerelési cikkek gyártásába

Jelentettük, hogy Wickers, az angliai Wickers-művek vezetője, Resita-Resicán járt, ahol megtekintette az ottani gyártelepeket. Wickers a Resita-Resica-művek vezetőivel tárgyalásokat folytatott és ezeknek eredménye az, hogy a Resita-művek belekapcsolódnak a hadfelszerelési cikkek gyártásába. Elhatározták, hogy kis- és középkaliberű ágyúk gyártására gyárat állítanak fel. Ezt az új gyárat a Resita-művek jelenlegi telepeitől különálló területen építik meg. Az új gyár építését már a közeli hetekben kezdik meg.

Wickers Resita-Resicáról a fővárosba

utazott, ahol újabb tanácskozása volt a Resita-művek vezetőségével és a részvénytársaság igazgatósági ülésén is résztvett. Ezen alkalommal új szerződéssel erősítették meg azokat a kapcsolatokat, amelyek a Wickers-művek és a Resita-művek között régóta fennállnak. Wickers fővárosi tartózkodását arra is felhasználta, hogy egy a hadügyminiszterrel, mint pedig a hadfelszerelési miniszterrel is érintkezésbe lépjen. Az angol hadfelszerelési ipar vezetőjét, aki tegnap utazott vissza Londonba, Károly király is kihallgatáson fogadta.

Saját fiát szurta agyon a sötétben egy apa és utána kétségbeesésében a kutba ugrott

A Prahova-megyében levő Gura Pilia községben megrendítő eset játszódott le. Raduta George, jómódu parasztgazda az éjszaka arra ébredt, hogy valaki fészegeti a szekrényét, amelyben a pénzt őrizte. Raduta nem kiáltott, mert egyrészt nem akarta a betörőt figyelmeztetni, másrészt pedig ártalmatlanná akarta tenni. Ezért óvatosan felkelt az ágyból és ezt a gyenge zajt a betörő, akinek minden figyelmét a szekrény kötötte le, nem is hallotta. Raduta George odalopózott az asztalhoz és felkapta az ott heverő nagy kenyérvágó kést. Aztán odaugrott a betörő mögé és a következő pillanatban a vállába szurt. A szurással az volt a célja, hogy a betörőt megsebesítse és azután átadja a csendőrségnek. A szurás a bal lapocka alatt hatolt be a testbe és olyan mély volt, hogy a kés keresztülment a szíven is. A betörő egy tlen jajkiáltással holtan rogyott össze.

A kiáltás megrémítette a gazdát, mert a hang igen ismerős volt. Hamar világosságot gyújtott és akkor a zajra álmából fölriadt feleségével és anyósával együtt rémülten látta, hogy a betörő saját fia, a huszonegy éves Raduta Constantin volt. A fiu sok gondot okozott szülőinek, mert rengeteg pénzt költött el könnyelműen. Az apja azért csak a legszükségesebb zsebpénzt adta neki, amivel azonban a fiu nem érte be és állandóan lopkodta a szülőit. Éppen ez volt az oka annak, hogy apja a szekrényt állandóan zárva tartotta.

A fiu másnap estére több barátját mulatságra hívta meg a korcsmába és úgy látszik, így akarta az ehhez szükséges pénzt megszerezni, ami azonban a végzeté lett. Amikor a kétségbeesett apa látta, hogy saját fiát szurta agyon, kiszaladt az udvarba és beleugrott a kutba. A házbeliék azonban a szomszédok segítségével hamarosan kimentet-

Calacea-Kalácsa meleggyógyfürdő

Természetes 39 fokos kénes, jódos, szénsavas víz. Páratlanul gyógyít: rheumát, köszvényt, idült ízületi gyulladást, ischiást, bénulást, különféle krónikus nőbaloakat, Ivókura, olcsó, jó kész, kényelmes lakások. Timisoara-aradi vonalon ♦ Timisoaráról közvetlen autóbusszjárattal.

Prospektussal készséggel szolgál:

KELLER fürdőigazgató, Calacea-Kalácsa

ték. Mivel azonban váltig hangozta, hogy fia meggyilkolását nem tudja elni és öngyilkos lesz, a csendőrség, amely az esetről értesült, őrizetbe vette és ügyel rá, nehogy kárt tegyen magában.

Urnapia

főpapi misével és körmenettel a székesegyház előtt

A katolikus egyház legmagasztosabb nepe, Urnapja, ebben az esztendőben május 31-re esik. Ezen a napon városunkban is valamennyi római katolikus templomban ünnepélyes nagymisék lesznek, szentségtétellel és Te Deummal. Tekintettel azonban arra, hogy a jövő csütörtökön, az Urnapján nincsen munkaszünet, az egyházi hatóságok úgy intézkedtek, hogy a székesegyház urnapi körmenetét május 27-én, a kerületi plébániák templomok urnapi körmenetét pedig a következő vasárnap, vagyis június 3-án tartassák meg. A székesegyház urnapi körmenetét a legnagyobb fénytel és ünnepélyességgel meg végbe. Délelőtt 9 órakor Páca Ágoston dr. megyéspüspök főpapi misét lebrál. A nagymise alatt a székesegyház énekkar latin egyházi énekeket ad elő.

A mise végeztével következik az urnapi körmenet a székesegyház előtti térnek különböző helyén felállított négy sátorban. Az iskolák tanulói, akik már előbb megskott szentélyükben halgatnak misét, a pásztori mise alatt felvonulnak a térre és körmenet útja mellett sorfalat alkotnak. Körmenetet két égő gyertya között a káplani kereszt nyitja meg és mellette halacs székesegyház négy zászlaja. A körmenetben az egyház községi tagok által emeltlyem mennyezet alatt halad a püspök Oltáriszentséggel. Az Oltáriszentség mögököketkezik az egyes egyházközségek tancsainak tagjai, majd a nagyközönség. rend fentartására karszalagos rendezők az első kerületi önkéntes tűzoltóság különmenyének tagjai ügyelnek.

Leugrott

a robogó gyorsvonatról

Sacalaz-Szakálháza község vasuti állomásán tragikus eset játszódott le, amelynek súlyos sebesültje, Sebők János, gazdasági szolga, a kórházba került. Gyorsvonat alig mérsékelt sebességgel haladt keresztül az állomáson és már külső jelzőlámpásnál robogott, amikor az állomás személyzete látta, hogy a vonat egyik harmadosztályú kocsijának lépcsőjén megjelenik egy férfi és rövid habozás után leugrik a vonatról. A lendület pehelyként ragadta magával a férfit, a hatalmas zuhanással elterült a földön. A vasutasok a földön eszméletlenül fekvő és több sebből vérző fiatalemberhez siettek, akinek sérüléseit Götz János dr. községi orvos kötözte be. Sebők János volt a sebesült, aki a fején és kezén szenvedett komolyabb sérüléseket, ezen kívül agyrázkódást is állapotot meg a orvos. A fiatalember balesete a községben igaz részvétet keltett. Azt még nem lehet tudni, hogy Sebők miért ugrott le a vonatról. Sokan úgy hiszik, hogy Sebők öngyilkosságot kísérelt meg, mert felesége hónapok előtt meghalt és nélküle üresnek találta az életet. Valószínűbb azonban az, hogy Sebők, akinek a városban volt dolga, tévedésből a gyorsvonatra szállt fel és ezt csak későn vette észre. De nem akart tovább utazni és ezért megkökázta a végzetes ugrást. Sebők Jánost beszállították a Timisoara-temesvári kórházba, de állapota reménytelen.

Hét évi fegyházra ítélt a törvényszék egy gyilkos csendőrőrmestert

Az elmúlt év november 2-án Chever-Mare-Nagyköveres községben éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak Ghercia János gazda lakásába, ahonnan huszonöt ezer lejt értékű ruhákat loptak el. A gazda a lopással szemben Simon büntetett előéletű gyanúsítottat, akit a csendőrség őrizte tartóztatott. Kihallgatása során Gherman tagadta, mintha a betörést ő kényszerítette volna el.

Crisan Teofil huszonhét éves csendőrőrmester erre Ghermant meglátogatta és egy hatalmas doronggal agyba-főbe verte. Amikor a szerencsétlen embernek már a lábujját eltörtte és ajkát is kettétépte, egy szál ingben a betonozott hideg szobába vezette, ahol puskatussal tovább verte.

Gherman nyolc napi és nyolc éjszakai kényszerítés után kénytelen volt magára vállalni a betörést. Az őrmester erre az ellopott ruhaneműk után kutatott, amekkoráról Gherman azt állította, hogy különböző városokban rejtett el. Városról-városra hurcolta magával az őrmester Ghermant, azonban eredménytelenül, mert november 18-án a szerencsétlen ember a súlyos sérülések következtében meghalt.

A brutális csendőrőrmestert akkor vizsgálati fogságba helyezték és halált okozó súlyos testi sértés, valamint hivatalos hatalommal való visszaélés miatt megindították ellene az eljárást.

A helybeli törvényszék Farchescu-táncsa tegnap vontatta felelősségre Crisan Teofil, aki azzal védekezett, hogy az eldobott tárgyat nem ő, hanem Lugo-Lugoson rendőrségen verték el, amikor a városban az ellopott ruhaneműk után kutatott. A bíróság elsőnek Deac Gyula rendőrfelügyelőt hallgatta ki tanúként, aki megcáfolta a vádolt állítását. Mózos Pál tanu elmondotta, hogy szemtanúja volt annak, amikor a csendőrőrmester elverte Gherman Simon. Elmondotta továbbá, hogy az őrmester tiltott fegyvertartás miatt egy alkalommal őt is egy sétabotra ültette, majd szemálmoként forgattatta azon, amíg el nem szédült.

Ekkor a falnak verte fejét és kegyetlenül megkínozta.

A bíróság kihallgatta még Tom a Vazul és Stefanescu Jon gazdákat, akiket szintén azzal gyanúsítottak, hogy a lopásnál közreműködtek. A tegnapi tárgyaláson elmondották, hogy Crisan csendőrőrmester őket is bántalmazta, majd amikor kifáradt az ütlegetésben, arra kényszerítette őket, hogy szíjjal egymást verjék. A bíróság előtt tegnap megjelent Jebelan Nicolae gazda is, aki kijelentette, hogy Ghermant a csendőrőrmester bántalmazta és ő látta Ghermant a kínzás után, amikor testét ütések feketé foltjai borították és a kínzó fájdalomtól már ugyszólván járnai sem tudott.

A bizonyítási eljárás befejezése után Crisan a ügyész vádbeszédében utalt arra, hogy az őrmester már hatszor volt legyejmileg büntetve és

ezen legutóbbi embertelen tettért ez év január 30-án kiközösítették a csendőrség kötelékéből.

Rámutatott arra, hogy a szerencsétlen gazda holttestének felboncolásakor az orvosok tizenöt sérülést számoltak meg a testén és ezekből három halálos volt. Csodálkozásának adott kifejezést az ügyész, hogy Crisan Teofil felvették a csendőrség kötelékébe, mert minősítési könyvecskéje szerint a legegyszerűbb képzettséggel sem rendelkezik és így az őrmesteri rangot nem érdemelte meg.

A volt csendőrőrmester példás megbüntetését kérte.

Crisan Teofil védelmében Mark Antal dr. ügyvéd szólalt fel, aki rámutatott arra, hogy a meghalt Gherman büntetett előéletű ember volt, aki mint tapasztalt

bűnöző az egész környék biztonságát veszélyeztette. Régi ismerőse volt ő az igazságügyi hatóságoknak, aki nem egykönnyen ijedt meg és csakis erősebb vallási módszerrel lehetett az igazság bevallására rábírni. Hivatkozott azután a csendőr nehéz helyzetére és az enyhítő körülmények figyelembe vételét kérte. Enyhe büntetést kért a vádolt is.

A bíróság Crisan csendőrőrmestert hivatalos hatalommal való visszaélés és halált okozó súlyos testi sértés miatt hét évi fegyházbüntetésre,

tíz évi hivatalvesztésre és politikai jogainak tíz évre való felfüggesztésére ítélte. Ugyan az ügyész, mint a vádolt és védője felelősséget vállalt. Ítélethirdetés után a brutális embert visszakísérték a fegyházba.

Nem jönnek össze a nemzeti parasztpárt urai mert érzik, hogy kemény dió vár rájuk

A nemzeti parasztpártnak a fővárosban mára tervezett elnöki tanácsulását újból nem tudják megtartani. Az elnöki tanács tagjai ugyanis nem érkeztek meg teljes számban a fővárosba és elsősorban Vaida Sándor és Maniu Gyula, akik nélkül az elnöki tanács ülését nem is akarják megtartani, még hirt sem adták róla, hogy mikor érkeznek. Egyes lapok szerint egyáltalán kérdéses, hogy az ülést ezen a héten megtarthatják-e. Ha Maniu és Vaida pénteken nem érkeznek a fővárosba, úgy az elnöki tanácsulást valószínűleg a jövő hétre hagyják, azonban azt a jövő péntekig feltétlenül meg kell tartani, mert Madgearu

pénteken Németországba utazik, Mihailache pedig Campulungba megy, ahol részt vesz a nemzeti parasztpárt Muscel megyei szervezetének ülésén. Vlad Aurél levelet intézett Vaidához és Maniuhoz, akiket arra kér, hogy a jövő hét keddjén látogassák meg Dévyan. Vlad Aurélnek ezzel az a szándéka, hogy a két pártvezért egymással kibékítse. Eddig azonban egyikük sem adott biztos választ arra vonatkozólag, hogy a dévai találkozóra elmegy. Lehetséges az is, hogy ez a találkozó, ha egyáltalán meglesz, közvetlenül az elnöki tanácsulást megelőzően a fővárosban folyik majd le.

A legembertelenebb rabszolgamunka folyt a csikágói huszárok gyárcaiban, melyek most a végzet bosszújából porrá égtek

A világtörténelem egyik legnagyobb tüzijátékának a színhelye volt pünkösdi vasárnap virradóra az amerikai Michigan-tó gyöngye, büszkesége, Csikágó. Négy esztendő előtt ünnepelte meg fennállásának száz éves fordulóját. 1830-ban épültek első háza. Ezek viskók voltak, nagybárra fából való blokkházak. Lakossága akkor alig néhány száznyi volt. Ma felhőkarcolók szegélyezik utjait és lakosságának száma két és fél millió. A tüzijáték, amely szombatról vasárnapra való éjjel ott lejátszódott, valóban imponáns volt. Három négyzetkilométernyi területen égett a huszved. Erről a tüzről már tegnap részletesen beszámoltunk.

Ezer feckendő dolgozott és a vízvezeték óriási erőfeszítést tett. Hogy a vizimű összes gépeinek hajtására kellő villamos erő álljon rendelkezésre, a világitást megszüntették az egész város területén.

Amde ezért nem borult sötétség a városra. A hatalmas tűz annyira megvilágította az eget, hogy annak visszfénye lecsapódott a városra és annak minden utcája nappali világításban uszott.

Az egész világon híres Csikágó a maga vágóhidjairól. Egész Amerikát innen

látják el huskonzervvel, füstölt hússal és zsirral. Jut azonban bőségesen az ottani gyártmányokból Európának is. Hatvan-négy nagyvágóhid van Csikágóban és egész sereg kicsiny.

Ezek a vágóhidak — területük a hírhedt huszved — száz-huszezer embert foglalkoztatnak.

Legnagyobb cégek ezen a téren az Armour, a Swift és a Nelson Morris. Ezek diktálják az iramot a többieknek. Az Armour-cég csak szarvasmarhát vág le és pedig évenként nem kevesebb, mint 750.000 darabot. Minden darab szarvasmarha után az összes költségek levonásával öt dollár a tisztán megmaradó jövedelme.

Természetes, hogy a nagyvágókhöz tartoznak az istállótelepek. Ezekben az istállóban egy-két napig maradnak az állatok és a levágottakat nyomban pótolják.

Naponta hatszáztíz olyan teher-
vonat érkezik Csikágóba, amely kizárólag élő állatot hoz.

Az istállóban állandóan van 40.000 ökör, 35.000 juh, 200.000 disznó és 1000 ló. Egy év alatt a huszvedben leváganak 4.5 millió szarvasmarhát, 10 millió disznót, 4 millió juhot és 200.000 lovat.

„Pustol“ „Binicid“
sváb-, muszka- és egér-
pincebogár irtószert és patkányirtószert.
Hatása biztos, ára olcsó!
Gyártja:
Moskovits Ipartelepek r.-t.
Oradea
Kapható mindenütt!

A nagyvágókban és a velük kapcsolatosan huszfeldolgozó gyárakban éjjel-nappal megszakitás nélkül folyik a munka, a legkegyetlenebb és a legembertelenebb munka.

Mozgó asztalszalagon jelenik meg a levágott állat egészen és aztán nagy sebességgel megy tovább. Mire a hatalmas szalag végére ér, már pléhdobozokban csomagolt konzerv lett belőle. A hosszú-hosszu mozgó asztalszalag mellett tömött sorokban munkások állanak kétfelől. Minden munkás gépies mozdulatot végez, de azt villámgyorsan kell csinálnia. Ez éppen a fárasztó és örülésig idegölő benne. Ha valamely munkásnak a gép levágja a karját, a munkás felbukik, odébb rugják és már ugrik a helyére, a teremben várakozó tartalék munkások egyike.

Napirenden van az is, hogy a munka mellől husz-negyven munkás ájultan esik a cementpadlóra.

A szerencsétlenül járt, vagy megbetegedett munkásnak nem jár kárpótlás. Egyszerűen kirugják. Mehet koldulni. Szerencséje van, ha csak elájult és azért veszteti el kenyérét. Ha egy kicsit magához tér, munkába állhat egy másik nagyvágóban. A huszved páriái között nincsen munkanélkülség.

A világnak fogalma sincsen azokról a borzalmas állapotokról, amelyek a huszvedben és a huszfeldolgozó gyárakban uralkodnak. Upton Sinclair, a nagy amerikai író feltárta ezeket a borzalmakat. Sikerült beállani a huszvedbe munkásnak. Dolgozott az istállóban, a nagyvágókban és a huszfeldolgozó gyárakban. Nagy könyvet írt. Könyvét a huszved királyaitól pénzelt amerikai sajtó elhallgatta, további könyveire pedig nem akadt több amerikai kiadó.

A huszárok a könyvet ezrenként megvásárolták és elégettek.

Upton Sinclair a huszved öta ma sem népszerű író Amerikában. Bojkottálják. Csak Európában ismerik el a nagyságát. k. e.

~~~~~

## Kormányt buktatni a nemzeti parasztpárt most nem akar

A nemzeti parasztpárt moldvai tagozata Jasiban gyűlést tartott, amelyen Constantinescu volt miniszter nagy beszédet tartott. Hangsúlyozta, hogy a nemzeti parasztpárt nem barátja a folytonos kormányváltásnak, mert abban csak az ország kárát látja. Kijelentette, hogy a nemzeti parasztpárt nem kezd kormánybuktató akciót, hanem az a felfogása, hogy a liberális kormányt hagyni kell kormányozni és időt kell neki adni, hogy megmutassa, mit tud az ország érdekében cselekedni. Mindazonáltal — mondotta — a nemzeti parasztpártnak fel kell készülnie rá, hogy adandó alkalommal a kormányzást újból átvegye és a liberális kormány utódja legyen.

# HIREK

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 — lei  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:  
— este 10 óra után 14—60  
vagy 2—42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## A lourdesi kápolna ötven éves jubileuma

Máriaradán most ünnepelték meg a lourdesi kápolna felépítésének ötven éves jubileumát. Az ünnepség alkalmából a lourdesi barlang Szűz Mária szobrát körmenetben vitték körül, majd elhelyezték a kápolnában, amelyet nemrég renováltak. A kápolnát Imets Béla dr. ferencendi tartományfőnök újonnan beszentelte, utána pedig ünnepélyes misét mondott. A jubileumi ünnepségre különösen magyar és szláv zarándokok érkeztek, akik résztvettek a fényes és lélekemelő esti körmenetben a lourdesi kápolnához. Számos magyar zarándok érkezett Arad, Pecica-Pécska, Otelec-Otelec, Cruceni-Keresztes, Satul-Nou-Simonyifalva, Tipar-Szapáryliget, Varias-Varjas, Otvesd-Otvöd, Gataia-Gatalja, Sfantul Paul-Szent Pál, Zimandul-Nou-Zimándujfalu, Irotusul-Nagyiratos, Recas-Rékás községekből. Bolgár zarándokok érkeztek Vinga, Besenova-Veche-Öbessenyő, Brestovat-Brestova, Lupac-Kiskrassó, Nermet-Nermed és Clotocii-Krassócsörgő községekből. Ezenkívül számos jugoszláviai hívó vett részt a jubileumi ünnepségen. A német zarándokok vasárnap keresik fel a lourdesi barlangot. Ez alkalommal Siebig Frigyes pápai kamarás plébános tart német nyelvű szentbeszédet. A kápolna renoválási költségeinek fedezésére tovább folyik a gyűjtési akció. Adományokat a radnai lourdesi kápolna járára a Déli Hírlap kiadóhivatala is továbbítja.

— Göring ellátogat Budapestre is. Göring porosz miniszterelnök, aki jelenleg Athénben tartózkodik, pénteken Budapestre repül. Göring két napig tartózkodik a magyar fővárosban és bár látogatása magánjellegű lesz, biztosra vehető, hogy a magyar közelet vezetőivel érintkezést fog találni, hogy különböző kérdésekről tárgyalásokat folytasson velük.

— Costinescu miniszter lugoji látogatása. Costinescu dr. egészségügyi miniszter, aki ellenőrző körútra során a Bánságban tartózkodott, kíséretével Lugoja is ellátogatott. A pályaudvaron Curutiu Viktor dr. megyei prefektus, Bejan Zeno dr. városi főorvos és Mircu dr. a városi ambulatórium vezetője, valamint Vince Aladár dr. fogadták. Costinescu dr. miniszter és kísérete azután megtekintette a megyei kórházat, az elmegyógyintézetet, a városi ambulatóriumot, a szegények házat és a városi, valamint a megyei egészségügyi intézményeket. A miniszter a látottak felett megelégedését fejezte ki.

— Németországba szökött osztrák nációk. Fraunfeld nemzeti szocialista vezér és Neumann nemzeti szocialista köztisztviselő Bécsből megszöktek. Mindkettőt a múlt héten feltételezsen engedték szabadlábon és becsületesszavukkal fogadták, hogy nem hagyják el Bécsset. Pünkösdkor mindazonáltal nyomtalanul eltűntek az osztrák fővárosból és — mint Berlinből jelentik — mindkettőnek sikerült átlépni az osztrák határt és ma Münchenbe érkeztek.

## NÉMETELLENES TÜNTETÉS

ATHÉNEN. A párisi Temps athéni jelentése szerint Göring látogatásával kapcsolatosan a görög kommunisták tüntetést rendeztek a német követség ellen, amelynek ablakait beverték. A kommunisták és a rendőrök között verekezés támadt, amelynek során tizenöt ember megsebesült. A sebesültek között van három rendőr is.

— Averescu a királynál. Károly király szerdán délután félőtkor hosszabb kihallgatáson fogadta Averescu marsallt. A király aztán Sasu földművelésügyi minisztert fogadta, aki mezőgazdasági kérdésekről számolt be az uralkodónak.

— Zeletzky ügye a semmitűszék előtt. A semmitűszék egyesített tanácsa esütörtökön tárgyalja Zeletzky Brunó felelősségét. Zeletzky védői ugyanis újabb felelősséget nyújtottak be és ebben azt igyekeznek bebizonyítani, hogy Zeletzky ügyében sem az ostromállapot rendelkezéseit, sem pedig a katonai törvényeket nem lehetett alkalmazni.

— Volt magyar népbiztos Moszkvában meghalt. A bécsi szovjetkövetség értesítést kapott Moszkvából, hogy ott Lusztig Arnold volt magyar szovjet népbiztos meghalt. Lusztig Arnoldot a magyar proletárdiktatura bukása után életfogytiglani fegyházra ítélték, később azonban Lusztig, mint cserefogoly Moszkvába került és ott népbiztosi rangban a GPU balkáni osztályának volt a vezetője.

— Adomány. Szegény magyar diákok tandíjfelvitelére N. H. kétszáz leit adományozott a Déli Hírlap útján. A pénzt rendelkezési helyére juttattuk.

— Leégett üzlet. Baltiban kigyulladt Binder Mózes kereskedő háza és a raktárral együtt leégett. A kár egy millió lei.

— A goromba udvarló miatt a villamos elé vetette magát. Belgrádban Jungovics Lyubica, a szociálpolitikai miniszterium huszonöt esztendősi tisztviselője, tegnap a város egyik legforgalmasabb utcáján a villamos elé vetette magát. A kocsivezető észrevette a sinekre eső leányt, azonnal fékezett is, de a villamos már nem tudta megállítani és az keresztülment Jungovics Lyubicán, akinek a fejét törzsetől teljesen lemetasztette. A leány kizárólagos levelet tárt, amelyben megírja, hogy egy előkelő bécsi ügyvéd udvarolt neki, aki az utóbbi időben igen gorombán bánt vele, sőt kedden meg is verte. Ez annyira elkészerítette, hogy lemondott az életről.

— Halálos szerelem. Karin Michaelis legújabb regénye, a „Halálos szerelem” egy nemcsak művészileg a teljes egyszerűségig értett, hanem emberileg is teljesen befejezett, mindent megértő és mindent megbocsátó nő alkotása. Az az asszony, akiről ebben a regényében ír, mintaképe a polgári feleségnek, addig a pillanatig, amíg serdülőkorú szerelmesével való találkozása ki nem zökkenti az élet nyugodt sineiről. Ebben a percben minden meginog körülötte, család, gyermek, biztonság, jólét. Gyengességéért, hogy mégsem mer, mégsem tud szakítani a polgári világfelfogással, életével fizet. A férj és feleség, az anya és fia, az asszony és a szerető problémája éles, új világlátást kap ebben az izgalmas menetű, remek regényben, mely nagy hatással lesz minden olvasójára. Karin Michaelis regénye az Athenaeum sorozatában jelent meg, egyenként 300—400 oldal, fehér papíron, díszes vászonkötésben 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-génál, Cluj. Kérje a 29 kötetes sorozat jegyzékét.

## Vegyen részt az EUROPA utazási iroda utazásain

Teljes luxus szállodai- és éttermi ellátás, fürdők, kiszolgálás, szórakozás s. e.  
Elutazás május 26-tól kezdve egyénileg vagy csoportban:  
Constanța - Mamaia, Carmen-Sylva, Eforie, Tuzná, Szováta, Băile-Erculane - Herkulesfürdő, Buziás, Băile-Episcopiei, Püspöktúró, Dorna Vatra. / Tartózkodási idő 3 naptól felfelé.  
Felvilágosítással szolgál és jelentkezéseket elfogad

## EUROPA utazási iroda és a lapunk kiadóhivatala

BOMBAMERÉNYLET STARHEMBERG KASTÉLYA ELLEN. A felsőausztriai Wachsburg-kastély ellen, amely Starhemberg herceg tulajdona, bombamerényletet követtek el. A kastélynak harminc ablaka elpusztult, azonkívül temploma is megromlódott. Welsben a kerületi főnök házára petárdát dobtak, amely súlyos anyagi kárt okozott. Emberéletben nem esett kár, mert a merénylet idejében az épületben senki nem tartózkodott. Valószínűnek tartják, hogy mindkét merényletet nemzeti szocialisták követték el.

— A megvakulástól való félelmében öngyilkos lett. Belgrádban tegnap két revolverlövessel agyonlőtte magát Rájsevics Iván báró, a Generala Biztosító Társaság vezérigazgatója. Rájsevics báró, aki azonnal meghalt, trieszti születésű angol állampolgár volt. A múlt esztendőben súlyos influenza-ban feküdt, amitől a látása állandóan gyengült és attól félt, hogy megvakul. A duszagdag embert ez készítette az öngyilkosságra.

— A pásztorfiu tragikus halála. A Lugo-Lugos közelében levő Sacul-Száluk községben Suba János tizenkét éves fiú a község határában levő tölcsébe esett és megfulladt. Suba János lábait legeltetett a mezőn és közben felmászott az egyik fűzfára, hogy magának galyakat szedjen. Közben letört az ág és a libapásztor a fa alatti pocsolóba esett. A zuhanás következtében elvesztette eszméletét és a vízben lelte halálát.

— Hirtelen halál. Tegnap este nyolc órakor Petrás Alajosné, Petrás Alajos műszaki tisztviselő ötven éves felesége, az első kerületben levő General Praporgescu-Báthory-utca 12. szám alatti lakásban hirtelen rosszul lett és eszméletét veszítette. Mire a telefonon értesített mentők a lakásban megjelentek, Petrás Alajosné halott volt. A halált agyszélhűdés okozta.

— Félt a kommunisták bosszujától. Botosaniban a Moderna-szállóban Munteanu Ion katona marólgallal öngyilkosságot követett el és meghalt. Munteanu nemrég Chisnau-Kisenevben járt, ahol egy kommunista szervezettel került összeköttetésbe és azt a megbízatást kapta, hogy több tiszt ellen merényletet kövessen el. Botosaniba visszatérve lemondott a megbízatás végrehajtásáról, minthogy azonban félt megbízói bosszujától, a halálba menekült.

— Szerb bucsu. A mehalai szerb egyházközség most tartotta meg templomi bucsu-ünnepségét. Ebből az alkalomból Kosztics Szlobodán főesperes ünnepi istentiszteletet tartott. A főesperes beszentelte azt az új vasbetonkeresztet is, amelyet a Sargovici-utca sarkán állítottak fel és megemlékezett mindazokról, akik a kereszt felállításához anyagilag hozzájárultak. Kiemelte Konstantinovic Vladimir egyházközségi elnök és Tismonar Sándor egyházközségi gondnok szerepét, akik a gyűjtési akciót vezették. Templomi bucsu volt Dinias-1 községben is, ahol szintén Kosztics főesperes tartotta az ünnepi istentiszteletet, amelyen a környék szerb lakossága is nagy számban vett részt.

## Legújabb sporthírek

### A WIENER SPORTCLUB

#### BÁNSÁGI LÁTOGATÁS

Az Ilsa sportklub, mely tavalyelőre május 27-én, görög keleti pünkösdkor megtartja zászlószentelését, két napra lekötötte a Wiener Sportclub futbalcsapatát. Az első napon a Wiener Sportclub az Ilsa-játszik, a második napon pedig a vasárnapi Kiuzsi-TAC mérkőzés győztesével találkozik.

### Ökölvívó versenyek

A fővárosban szombaton nagyszámú ökölvívó versenyek lesznek, amiknek a legjobb román profiboxolók fognalvenni. Meghívott német ökölvívókkal küzdelmekben részt vesz Axio, ismert profibajnok, aki kitűnő formában van, valamint Spacov a városunkban is járt ökölvívó.

— A hivatalos lap körüli visszaélés. A Monitorul Oficial ügyének megvizsgálására kiküldött parlamenti bizottság tegnap délután a hivatalos lap nyomdvasárlását vizsgálta felül. A bizottságma délután újabb ülészik.

— Balázs Emil dr. betegsége. Balázs Emil dr. főorvos, a Park-szombatium igazgatójának súlyos betegsége tegnap megemlékezünk. Balázs Emil dr. állapota változatlan, orvosi mindazok által remélik, hogy sikerülni fog javulá elérni.

— Az Arany János Társaság május 2-ára tervezett szezonzáró felolvasó estjét június 2-ra halasztotta el. A felolvasó ülés, amelynek műsorán Reményik Sándor kiváló erdélyi költő is szerepel — június 2-án este tartják meg a színházban.

— A szénraktár titka. Galacban a Palesztinába induló Ardealul nevű hajón vizsgálatot tartottak és a szénraktárban elbujva négy zsidó találtak. Ezek bevallották, hogy kommunisták és azért akartak Palesztinába menni, hogy ott kommunista propagandát folytassanak.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Pogatschnigg igazgató jubilaris hangversenye. Pogatschnigg Guidó jubilaris hangversenye iránt igen nagy az érdeklődés. A hangverseny szombaton, május 26-án este kilenc órakor lesz a városi színházban. Az ötven éves szerzői jubileumát üllő Pogatschnigg Guidó személyes vezetésével naponta folynak a próbák, amelyek a hangverseny nagyvonalúsága máris megmutatkozik. A hatszáz énekesből álló énekkarok impozáns módon mutatják be a szerző legjobb munkáit. A magánénekesek sorában ott szerepelnek Süveges Aranka operanékesnő, Katz Sámuel főkántor és Bumbaru Constantin, Müller Irma tanárnő kiváló tanítványa. Goriantz Dorogordonkaművész Pogatschnigg Guidó egyik remek elégiáját játsza. A hangversenye a jegyek ötven, harminc, husz és tiz leles árban a színházi pénztárnál már kaphatók.

Nincs már semmi baj, az emberi minden reménye a világbéke re iszósított. A Népszövetség is beigazga létjogosultságát. Felede minden egi büne, felede tehetetlensége és ténsége, felede hiábavaló költelez és szőszátárkodása, mert a tizenedik órában megemeberte magát, élyan tette határozta el magát, ny a világtörténelem legfényesebb lejain fog tündökölni és eljövendő szálokknak szolgál majd követendő példént: San Salvador kizárta tagjai sából, mert arra a hallatlan vakmezsre vetemedett, hogy el merete ismni Mandzsuria függetlenségét. San lvdorban a kizárás miatt most minki vakarózik, viszont a Népszövetség megmaradt tagjai ujjonganak: lyreallott nemcsak az európai, ham az egész világ egysulya. Nincs bbé kopasz fej.

**Dumitrescu vagyonszerzési mód-** meg mindig foglalkoztatja az Unilt és nap-nap után újabb leleplezéközi. Legújabb számában megirgy negyven millió értékű munkát tetett birtokán csendőrökkel és csásárokkal. Egy zászlóalj grancisár adóan Dumitrescu generális külön elkezésére állott. Ezek valamennyi hónapokon keresztül ingyenmunkáltak kénytelenek végezni. A vizsolyammatban van és mindig újabb és újabb adatok kerülnek felszínre.

**A Katolikus Munkásszövetség Fra-** el-ujkisdai tagozata június hó 3-án rendes közgyűlést tart a következő ysorozattal: elnöki megnyitó, évi ntés, pénztári beszámoló és ellenőri ntés. A régi vezetőség lemondása és lmentvény megadása után a közlítés új vezetőséget választ, amely n indítványok következnek. A közlítésre a Romániai Katolikus Munkásszövetség Fratelia-ujkisdai tagozata ndenegy tagot ezuton is szeretettel meg.

**Leplezett kommunista szervezke-** s. Bukovinában a rendőrség széleskö-kommunista szervezkedést leplezett amelynek tagjai leginkább intellek-lek voltak. Cernauti-Csernovicban, mpulungban, Dornavatrán és Guro mporuluiban a szervezkedés negyven zetőjét letartóztatták.

**Az ifjúság katonai nevelése.** Az ifjúság premilitáris neveléséről szóló törny életbeléptetésével egyidejűleg a kily bizottságot nevez ki, amely a törny végrehajtásáról gondoskodik. A bizottság tagjai lesznek a közoktatásügyi a nemzetvédelmi miniszterek, a csereszfiúk és a cserkészleányok főparancsokai, az országos testnevelési tanács előke, a sportszövetség elnöke, a Károly erceg-alapítvány elnöke, végül az egyemekek egy-egy képviselője. A bizottság nevezési okmányát a király pénteken rja alá. A bizottság alakuló ülésén maga király fog elnökölni.

**Banditámadás az országon.** A besszarábiai Darabanti község harában az országon meggyilkolva találták L e f f e r Chaim vándorkereskedőt. A gyilkos valószínűleg lesből lelőtte L e f f e r lovát, azután pedig a kereskedőre lött, akinek a golyó a torkát roncsolta szét. A merénylő kirabolta haldokló áldozatát, majd a kocsin levő portékát is megdézsmálta, azután elmenekült. Később egy arra haladó autó talált rá L e f f e rre, aki akkor már halott volt. Egy a szekérről leesett doboz fedelére véres ujjal írta a Petru nevet. Valószínűleg ismerte gyilkosát, azonban mire a vezető névét akarta leírni, ereje elhagyta. A titokzatos Petru kézrekerítésére a vizsgálát megindult.

**Javultak a magyarországi terméski-** látások. Budapestről jelentik, hogy K á l l a y Miklós földművelésügyi miniszter nyilatkozott a terméskilátásokról. Kijelentette, hogy az utóbbi esőzések következtében a terméskilátások lényegesen javultak és most már annyi gabonatermés lesz, hogy nemcsak a belső szükséglet fedezésére lesz elegendő mennyiség, hanem bőséges kilátás van kiviteli lehetőségekre is. A miniszter szerint jó közepes termés várható, amely minőségileg is kielégítő lesz.

**Véres incidens a jugoszláv-magyar** határon. Szabadkáról jelentik, hogy a jugoszláv hatóságok kiutasították Sch ö n h a u e r Salamon negyvenöt éves magyar állampolgárt. G o c s o v i Vidan határőrt azt a megbízást kapta, hogy Hercegszállás mellett tegye át Schönhauert a határon. G o c s o v i Vidan néhány óra múlva visszaérkezett és jelentette, hogy Schönhauert a határ közelében öt megtámadta, mire kénytelen volt fegyverét használni és Schönhauert önvédelemből agyonlőtte.

## Troczkij behódolt Stalinnak és hűségnyilatkozatát küldte a vörös diktátornak

Moszkvai jelentés szerint a népbiztosok testületében nagyobbszabású változások mennek végbe, amiből arra következtetnek, hogy Szovjetországban bizonyos tekintetben irányváltásra van kilátás. Egymásután nyújtották be lemondásukat J a k o v l e v gazdasági, J a n s o n termelési és J u r k i n földművelési népbiztosok. Szó van róla, hogy A n d r e j e v közlekedésügyi és G u r i l e v pénzügyi népbiztosok szintén lemondanak. Távoznak helyükről K a r a k a n és S z o k o l n i k o v külügyi népbiztosok, akiknek helyébe K r e s t i n s z k y és S z t o m a n i n k o v kerülnek. Ezzel kapcsolatosan a

**Letic György dr. harminc éves püspöki** jubileuma. Most van harminc esztendeje annak, hogy L e t i c s György dr. szerb püspököt felszentelték és a helybeli görög keleti szerb székesegyházban méltóságába itatták. Letic püspök az impériumváltásig városunkban tartózkodott, azóta azonban székhelyét Jugoszláviába tette át.

bánsági görög keleti szerb hívők továbbra is egyházi fenhatósága alá tartoznak és Letic püspök évente többször is rövidebb-hosszabb ideig tartózkodik városunkban, hogy itteni híveinek lelki és iskolai ügyeit intézze. Mostani harminc éves jubileuma alkalmából, amelyet a legnagyobb csendben ült meg, városunkból is sokan keresték fel üdvözlő soraikkal. Háromszáz esztendő óta Letic György dr. püspök az egyedüli, aki ilyen hosszú ideig állott a szerb egyházmegeyében.

**Májusi ájtatosság és szentbeszéd.** A Dóm-templomban ma este hét órakor a májusi ájtatosságon U j v á r y Lőrinc káplán: Kenyértörés és imádság békéért a szentmiseben címmel tart német nyelvű szentbeszédet. Enekelnek a német állami liceum növendékei. Az első kerületi plébániatemplomban este nyolc órai kezdettel F e r c h M á t y á s apátkanonok tart magyar nyelvű szentbeszédet. Enekelnek a zárdánövendékek. A második kerületi plébániatemplomban este hét órakor S c h i l l János káplán tart magyar nyelvű szentbeszédet. Enekel a templomkórus. A harmadik kerületi templomban este félnyolc órakor tartják a májusi ájtatosságot és azon a templomkórus énekel. Szentbeszéd nincsen. A negyedik kerületi plébániatemplomban este hét órai kezdettel M e t z g e r Márton dr. prépost: Mi a hiba és mi a bűn? címmel tart magyar nyelvű szentbeszédet. Enekel a templomkórus. Az ötödik kerületi templomban este félnyolc órakor P á t e r I m r e szalvatoriánus atya tart magyar nyelvű szentbeszédet. Enekel a templomkórus.

# Lloyd

## Észak-tengeri utazások 1934

### Spitzbergákra

a „General v. Steuben“ hajóval július 12–augusztus 12-ig

### Nordcapra

a „Sierra Cordoba“ hajóval június 30–július 20-ig

16 nap, legolcsóbb és legszebb üdülés!

**Árak:** Timisoaráról és vissza 15.200.— leltől

Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok.

Jelentkezések:

**Norddeutscher Lloyd, Bremen**

F. Missler S. A. R., Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 10. Telefon: 2-60



**JENŐ FŐHERCEG BECSBEN.** Jenő főherceg tegnap későn délután Svájból Bécsbe utazott. Jenő főherceg az első Habsburg, akinek az osztrák szövetségi kormány megengedte, hogy Ausztriába visszatérjen.

**— Vilmos excsászár állapota aggasztó.** Doorni jelentés szerint Vilmos, volt német császár egészségi állapota igen aggasztó. A volt császár az utóbbi hónapok betegkedése következtében teljesen legyengült és orvosai katasztrófától tartanak. Az excsászár családja állandóan a beteg körül tartózkodik és a volt trónörökös egyetlen percre sem hagyja el atya betegágyát.

**— Két alpolgármester lesz Lugojon.** Beszámoltunk a Lugo-ugosi községi választásokról, amelyeknek eredménye alapján az ujjonnan megválasztott városi tanács nemsokára megkezdí működését. Lugo-ugosi törvényhatósági joggal felruházott város és így két alpolgármestere lesz. A románság részéről J u c u Octávián dr. volt szubprefektus van az egyik alpolgármesteri állásra kizemelve, míg a német alpolgármester K a r l Márton lesz.

**— A serdülő ifjúságnak adjunk hetenként** legalább egyszer reggel felkeléskor egy-egy kis pohánylú természetes „Ferenc József“ keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk. A gyermek-klinikákon a „Ferenc József“ vizet a kisebdek macacs szekszorulásánál kitűnő sikerrel alkalmazták.

**— Halálosvégű autókirándulás.** Nürnbergből harminc rohamosztagos fiatalember teherautón Beringerdorfba rándult ki. Egész napon keresztül jól mulattak és az esti órákban tértek vissza. A sofförön erőt vett a kimerültség és a kormány felett elvesztette az uralmat, aminek következtében az autó nekiment egy fának és felborult. A rohamosztagosok közül hárman azonnal meghaltak, hárman pedig súlyosan megsebesültek.

## Értesítés

**A Leszámitolóbank Rész-** vénytársaság igazgatósága ezenel közli, hogy részvényeinek 28. számú szelvénye a folyó évi május hó 23-án megtartott közgyűlés határozata értelmében folyó évi május hó 24-től kezdve, az összes adók levonása után,

**netto 20 (husz) leiel**

az intézet pénztáránál beváltásra kerül.

Timisoara, 1934 május 23.



## Rádió

10: Rádiózenekar. Strassburg. 6: Hangverseny. 7.30: Lemezek. 9.30: Elzászi zeneszerzők művei. 11: Kávéházi zene. Stuttgart. 7.45: Szórakoztató zene. 10: Szláv zene. Stockholm. 7.15: Lemezek. 9: Hangverseny. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1: Lemezek. 4.20: Jazz. 7.10: Kávéházi zene. 9.15: Hangverseny. 11.40: Táncczene. Zágráb. Este 10: Zongorahangverseny. 11.15: Táncczene.

10: Rádiózenekar. Strassburg. 6: Hangverseny. 7.30: Lemezek. 9.30: Elzászi zeneszerzők művei. 11: Kávéházi zene. Stuttgart. 7.45: Szórakoztató zene. 10: Szláv zene. Stockholm. 7.15: Lemezek. 9: Hangverseny. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1: Lemezek. 4.20: Jazz. 7.10: Kávéházi zene. 9.15: Hangverseny. 11.40: Táncczene. Zágráb. Este 10: Zongorahangverseny. 11.15: Táncczene.

10: Rádiózenekar. Strassburg. 6: Hangverseny. 7.30: Lemezek. 9.30: Elzászi zeneszerzők művei. 11: Kávéházi zene. Stuttgart. 7.45: Szórakoztató zene. 10: Szláv zene. Stockholm. 7.15: Lemezek. 9: Hangverseny. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1: Lemezek. 4.20: Jazz. 7.10: Kávéházi zene. 9.15: Hangverseny. 11.40: Táncczene. Zágráb. Este 10: Zongorahangverseny. 11.15: Táncczene.

## Színház

## Ma, csütörtökön este bucsuzik a román opera együttese

### A Parasztbecsület és Bajazzok kerülnek színpadra

A Cluj-kolozsvári román opera együttese ma, csütörtökön este fejezi be ötnapos vendégjátékát. Színpadra kerülnek Mascagni népszerű *Parasztbecsület* című és Leoncavallo *Bajazzok* című operái. Az előadás az együttes legjobb műveinek közre élőkön Aca de Barbu, Rózsa Anna, Spataru, Arbo-

re, Soculski, Jarotzky, Ujeicu és a Floria Istrate énekesekkel. Vezényel Brody dr., az énekarok vezetője Kleekarnagy, a díszletek Wiedman festőművész alkotásai. Az előadás iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik, úgy, hogy már csak kevés jegy kapható a színházi pénztárnál.

## Közgazdaság

### Panaszt emelnek a hentesek a forgalmi adó kivetése miatt

A hentesek és mészárosok küldöttsége megjelent Taranu Viktor kerületi pénzügyigazgatónál és azon aggodalmának adott kifejezést, hogy a kisiparosokra, akik amugyis súlyos harcot vívnak létfontosságukért, ismét kivetik a forgalmi adót, holott a törvény kimondja, hogy a kisiparosok, akik nem dolgoztatnak legalább hét segéddel, mentesek a forgalmi adó fizetése alól és különleges

regisztert sem kötelesek vezetni. A kerületi pénzügyigazgató kijelentette, hogy most irják össze a kisiparosokat és mindazokat, akik forgalmi adót kötelesek fizetni. Az összeírás célja annak megállapítása, hogy a forgalmi adó kivetésére megvan-e a szükséges előfeltétel. Azok a kisiparosok, akiknél ezek a feltételek nincsenek meg, nem fizetnek majd forgalmi adót.

### Az ipari és kereskedelmi inasokkal az alkalmaztatási megállapodást a munkakamaránál kell megkötni

A helybeli munkakamara vezetősége figyelmezteti az ipari és kereskedelmi munkaadókat, hogy inasokat felfogadó szerződéseket a munkakamaránál kell megkötni és bejegyeztetni, ahol a szerződést a munkakamara tisztviselői díjtalanul elkészítik. A munkaadó és az inas hozzátartozói a következő iratokat köte-

lesek felmutatni: születési anyakönyvi kivonatot, iskolai bizonyítványt legalább négy elemi iskolai osztály végzéséről, a munkásbetegség-előjáró pénztár nyugtáját harminc lei befizetéséről, végül az orvosi bizonyítványt. A vidéken megkötött inas-szerződéseket a legsürgősebben kell a munkakamarának beküldeni. Ugyan-

akkor értesíti a munkakamara tagjait, hogy a segédek munkakönyvének kizsálgáltatási díja háromszáz lei, míg a mester-könyv díja ötszáz lei.

**MA IRJÁK ALÁ A KÜLFÖLDI MEGALAPODÁST.** Kormánykörökből nyert értesülés szerint Párisban ma reggel irják alá a román delegátusok és a külföldi hitelezők megbízottai a végleges megállapodást. Az egyezményről a pénzügyminiszterium a mai nap folyamán részletes nyilatkozatot ad ki.

Részvénytársaságok adójának megállapítása. A részvénytársaságok adóját kivétő két bizottság megkezdte működését. Az egyik bizottság elnöke Bura Simon osztályfőnök, a másik bizottság pedig Simon Joan főellenőr. A két bizottság június 30-ig működik. Mindazok az adófizetők, akiknek megmaradt a tavalyi adójuk, az adó csökkentésére vonatkozó felelősségsüket május 30-ig nyújthatják be.

A behozatali engedélyk érvénye. A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint a május 10. előtt kiadott behozatali engedélyk érvénye hat hónap. Ehhez a meghosszabbításhoz semmiféle külön kérelem nem szükséges.

Az aradi mezőgazdasági kamara elnöke. Az aradi kerületi mezőgazdasági kamara ideiglenes bizottságának elnökévé Marcus Mihály drt nevezték ki. Marcus hivatalát már átvette.

A külföldi valuták beváltása a vasutnál. Az államasutak vezérigazgatósága a külföldi valutáknak a vasuti pénztárnál történő beváltásánál az árfolyamokat következőképpen állapította meg: Francia frank 6.70, svájci frank 33, dollár 167.60, német márka 40.65, holland forint 68.75, cseh korona 4.20, olasz lira 8.80, török lira 81, font sterling 525, leva 1.25, zloty 19.50, dinár 2.60, drachma 1.07, pengő 29.60, osztrák schilling 23.90 lei.

Lanyha a bányási buza irányzata. A bányási gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanyha. Buza iránt érdeklődés nincsen, ami azzal magyarázható, hogy a malmok az utóbbi időben bevásárolt regáti buzával napokra, esetleg hetekre is biztosították üzemüket és így nagyobb kereslet a piacon nem mutatkozott. Hasonló a helyzet a kínálat terén is, mert a gazdák a bizonytalan terméskilátások miatt egyelőre tartózkodnak az eladástól. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 425—430 lei, 77—78 kilós torontáli buza 450 lei, tengeri 220 lei, zab 300 lei, árpa 275 lei, rozs 350 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 750 lei, takarmányliszt 270 lei és korpa 250 lei százkilónként.

### FIZESSEN ELŐ

#### A DELI HIRLAPRA

## A bosszuálló

írta: FREDERIC BOUTET

Fordította: SEGESDY LASZLÓ

1. folytatás.

Az asszony kétségbeesett mozdulattal otthagyta.

Napközben, az oszonnánál és ebédnél Mme Tulout fölüjította a könyörgését. Tudni akart. Nem élhet így tovább. S az egész drámai volt.

Mme Tulout, miután becsukta és kétszer elreteszelte az ajtót, az ajtószárny elé télt egy nehéz ládát, védekezésül az esetleges éjjeli támadás ellen. Gondosan alátámasztotta az ablaktáblákat, jöhetnek a harmadik emeleten laktak, aztán bejött a hálószobába a férjéhez. Oda dobta magát a lábához és szivettépgangon könyörgött a nyilatkozatért, melyet heves szemrehányások és éjjel után borzasztó krízis követtek...

Tulout, aki semmiről sem tudott és aki életében folyton csak helyeselt, maga is sirással végezte ilyen nagy és szokatlan szerelm kitöréseit látva, melyről felesége tett tanúságot s mely

abból a félelemből indult ki, amelyet érzett.

Rosszul és keveset aludtak és összefüggő ébredtek.

— Beszélj Francis, az órák mulnak és a vesztély közeledik — kérte megegyezésre hiába Mme Tulout, mikor leültek az ebédhez.

Eppen befejezték az étvágnélküli lakomát, mikor csengetés hallatszott. Félénken néztek föl. A szolgáló jelentette, hogy egy ur kereti sürgősen Tulout urat.

— Francis, én nem hagyok el! — mondta az asszony elszántan és követte férjét a szalonba.

A látogató, egy kifogástalan fiatal ember, kezét nyújtva közeledett M. Tulouthoz.

— Jónapot, Tulout ur. Megismert? Asszonyom, van szerencsém!

— Oh, — szolt Tulout, — hisz ön Harel ur, fia egy angolúme-i vevőmnek!

— Ugyvan. És most azért jöttem, kedves uram, hogy bocsánatot kérjek egy neveléses tévedésért. Nemde, ön a tegnapi postájában talált egy levelet,

melyet nem tudott megérteni s melyben az állt, hogy a bosszuálló megérkezett s aláírásaként négy ferde kereszttel volt megjelölve? Nos, tehát, ez a levél tőlem jött, de nem önnek szolt. Gondolom, érti? Ugyanis van Párisban egy nagyon kedves barátom, egy örökös pajtásom, Sivo Robert, akivel majdnem minden este met töltöm, ha ide feljövök. Tréfásan szoktunk egymásnak írni, amely szokás még a kollégiumból datálódik, ahol egy titkos társaságot alapítottunk, egy tréfaklubot s melyet a multság kedvéért most is folytatunk. Ostobaság, de nem tesz kárt bennünk.

A bosszuálló, aki megérkezett, én vagyok, kit tegnap este hozott a vonat. A régi kötelezettség egy ebéd, amelyet Sivo ígért nekem a Latin-negyedben. Tetszik érteni? Tehát, mikor elutaztam Angouléméből, elvégeztem a postámat, hogy Párisba érkezem földajam. Többek között volt ott egy levél önnek is, melyben kérem, hogy hétfőn látogasson meg és a „bosszuálló” levele Sivonak, hogy ma, vasárnap este határozza meg a rendezvényst. A szállóban, feladás előtt,

ujra átolvastam a leveleket. A pincér belépett, beszéltem vele... és végeredményben az ön levelét tettem a Sivonak szánt boritékba és az övét pedig abba, amelyet önnek címeztem. Ma reggel aztán Sivo telefonált, hogy kapott tőlem egy levelet, mely nem neki, szolt. És most, ime, jelentkeztem önnél, hogy elnézését kérem.

— Az elnézést? ... Kedves uram! ... Gyerünk hát, hogyne... — harsogott M. Tulout megkönnyebbülten, miközben sugárzott a vidámságtól. — Képzem, milyen zavarban lehetett? ... Visszaadom a levelét... Nagyon mulatságos volt és amint elolvastam, azonnal sejtettem, hogy csak tréfáról van szó...

Hidegen, büszkén, fenyegetően nézett Mme Tulout a férjére, egy zsarnok megvető tekintetével. Hogy is gondolhatta, hogy ez a félénk, hülye ember valami titkot, egy bünt hord az életében? Hogy tudott olyan ostoba lenni, hogy fölfedte az érzéseit és kitérte az előtt az ember előtt? No, de sohasem fogja ezt neki megbocsájtani...

— Vége, —

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz:  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyártelepben: Kardos-traffic, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok, Messing-utca. Fő-utca 27. Józsefvárosban: M. traffic, Kültér-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Jósnő!

Jegyezze meg címemet és keressen fel. Lakásom 20.— lei, levélben 30.— lei, melyet bélyegben, születési dátummal együtt beküldhet. Bélyeggel ellátott válaszborítékot kérek. Jósnő, Timisoara-Principele Carol-Józsefváros, Str. Bonnaz 16, I. em. (3741)

## Alkalmazás

Asztalossegédet azonnali belépésre keresek. Cim a kiadóban. (1074)

## Fényképész

(retusőr) június 1. belépésre kerestetik, teljes ellátással. Ajánlatokat „Kalmár műterem Caransebes” címre kérek. (1023)

## Jól főzni tudó

mindenest keresek. Cim a kiadóban. (1253)

## Állást keres

### Leépített

fiatal állami tisztviselő, főiskolai végzettséggel, keres irodai vagy más alkalmazást. Perfekt magyar, román, német. Megkeresések „Szorgalmas” jelígre a kiadóba. (1059)

## Gépirónő

azonnalra felvételeik

### Mateiu Simon

ügyvédi irodájában  
I., Str. Vasile Alexandri 1.  
Jelentkezni lehet d. e. 8—11-ig és d. u. 5—7 óráig.

## Szépségápolás

hajfestés  
tartóshullám

### J. WALTRICH fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

## Futballabdák és kerékpárgumik Tenniszverők

Labdák elsőrendű marhabőrből:

|            |      |      |       |       |
|------------|------|------|-------|-------|
| 1          | 2    | 3    | 4     | 5     |
| 68.—       | 80.— | 95.— | 110.— | 145.— |
| belső 26.— | 28.— | 30.— | 34.—  | 34.—  |

Kerékpárköpeny 150.—, 180.—, hegyi 240.—, 280.— lei  
Nagy választék tenniszverőkben

## J. BARBIER, JIMBOLIA

## Adás-vétel

### Karikahajós varrógépet

használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda, I., Mercy-utca 4. (954)

### Rádiókészülék

anódpótlóval, új akkumulátorokkal, hangszóróval, kellemes hangu, alkalmi vételből, nagyon olcsón eladó. II. ker., Miron Romanul-Baross Gábor-utca 2, földszint. Vincze.

### Családi ház

5 szoba, melyből 3 utcai, csukott verandával, éléskamra, 2 W. C. mosókonyha, garage, 2 pince, kert fürdőmedencével, konyha és fürdőszobában folyó melegvíz, csatornázás, közel a villamoshoz pormentes vidék 450.000 leiert azonnal eladó. III., Str. Memorandului-Király-u. 56. Telefon 22-26. (1075)

### Malac

10 hetes Yorkshire eladó. Fabrica-gyárvárosi szőlők, Str. Bandu-Temető-u. 1. (Belvárosi temető mögött.) (1077)

### Eladó házhelyek

(agrártelkek) az Erzsébetvárosban, Str. Eneas és Str. Martirul Jon Ciordas-Ujlaki-utcákban és a Gyiroki-uton. Bővebbet 1—4 óra között, II., Gloriei-Arok-utca 3. (824)

## Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosilag rendelt  
haskötők, alkalmi  
füzők, melltartók

### „Sanitaria“

Timisoara

Bulev. Berthelot

(Kossuth L.-u.) 21

Telefon 23-95



## Főuri hagyatékból

származó biedermeier és bőr uriszoba garnitúra, antik szekrény és szekrény, — műórák, disztárgyak, — 150 drb kiváló festmény. Régi faragott karosszékek, márványoszlop, márvány és bronz urnák, gramofon kiváló lemezekkel rendkívül előnyös áron eladók.

### Kivételes vásárlási alkalom

## „BELGIANA“ bizományi vállalat

Cetate-Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7 szám / Telefon: 22-80

### Singer cilinderes

gép, alig használt, vadonat új, jutányos áron, olcsón eladó. Coloniale Blaskovics-telep Str. Cap. Dan-Hollóssy-utca 30. (1078)

### Olcsón

és állandóan kaphatók német tigrisdo-  
gok, ózpincsi, törpepincsi, örvösfácánok  
Mallinger néli Timisoara, Principele  
Carol, Spl. Müller Guttenbrunn-Bega-  
jobbsor 31. sz. (1064)

### APRÓHIRDETÉSRE

### LEGALKALMASABB

### A DELI HIRLAP

## Lakás

### Modern 4 szobás

lakás augusztus 1-re, esetleg már július  
1-re kerttel kiadó. IV., Mircea Voda-  
Missits-u. 4. (1046)

### 2 szobás modern

utcai parkettás lakás kiadó, Elisabetin-  
Erzsébetváros központjában. II., Piata  
Crucii-Kereszt-tér 2. (1053)

### 4 szobás

modern földszintes lakás Str. Cipariu  
Timotei-Battyhány-utca 7. szám alatt  
augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Dr.  
Gyula y János ügyvéd. Telefon 23-34.  
(1068)

### Kiadó 4 szoba

erzsébetvárosi parkkal szemben, hallos,  
összkomfortos, magas, földszintes ut-  
cai lakás, verandával, kerttel augusztus  
1-re. Háztulajdonos III., Romulus-  
Hattyu-u. 6, régi szám. (980)

### Kertes családi házban

lévő négyszobás, komfortos földszinti la-  
kás, a villamosmegállótól pár pernyi  
távolságra május elsejére kiadó. III.  
ker., C, Brancoveanu-Helvét-u.16. (926)

## Különléte

### Figyelem!

Ujjonnan megnyitott mechanikai mű-  
Cetate-Belvárosban. Kerékpárok, ar-  
gépek stb. szakszerű javítását val-  
olcsón és garantálva. Nehéz József  
chanikus I., Solderer-Erőd-u. 5.



OLLA  
a leg-  
védő-  
beteg-  
elle

## Spritzgépek

## szobafestőknek

Kézispritz 300 és 600

## J. Barbier Jimbolia

# MA

előfizet havi havi

(tisztviselőknél)

nyugdíjasoknak 6

leiert a Déli Hírlap

akár telefonon (2-5

akár levelezőlap

(Timisoara, Szent

györgy-tér 4.)

nyomban megindít

juk címére úgy, hog

a hónap végéig

# INGYEN

kapja korán regge

lakására kézbesítve

vidéken pedig szintén

a legelső reggeli vo

nat beérkezése után

kézbesítőink utján

Apponyi Albert gróf:

## Emlékirataim

című munkája, mely ötven esztendő óta él életéből, Romániában is  
apjátó. Vászonkötésben 300 lei, félbőrötésben 350 lei. Kapható és vidék-  
ő a pénz előzetes beküldése ellenében portómentesen megrendelhető

Déli Hírlap kiadóhivatalában

Timisoara, I.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körtorgőgepen.